

FONDS MARIJAN MOLÉ

Inventaire réalisé en avril 2014 et en avril 2016 par Samra Azarnouche.

Les documents relatifs à Marijan Molé présent dans ce fonds font partie des papiers legués par Jean de Menasce peu avant sa mort en 1973 (voir ce fonds) ; il en ont été séparés en avril 2016 pour constituer l'actuel Fonds Molé.

Les papiers de Marijan Molé (1924-1963), iranisant d'origine polono-slovène, élève de Jean de Menasce, sont constitués de transcriptions et de déchiffrements de textes majeurs de la littérature zoroastrienne en moyen perse ou d'éditions commentées. Plusieurs textes inédits y sont transcrits en alphabet latin avec des commentaires et des tentatives de traductions. L'étude de ce fonds peut être rapproché des papiers de Marijan Molé relatif à la mystique musulmane déposé à l'IRHT.

Référence bibliographique : S. Azarnouche et A. Khismatulin, « The Destiny of a Genius Scholar : Marijan Molé and his Archives in Paris », *Manuscripta Orientalia*, vol. 20, n° 2, 2014.

CARTON N° 1

- Chemise beige « Molé, Yasna Pehlevi » : transcription de l'ensemble du Yasna Pehlevi par Marijan Molé.
- Enveloppe marron clair « Molé 2 » : Premières épreuves de « L'Iran ancien » par Molé (paraîtra en 1965) datées de 1964 + version dactylographiée.
- Chemise rose « Molé, Manuscrit, R.P. de Menasce » : version dactylographiée + correction à la main du Dēnkard VII et V + lettre de de Menasce à l'éditeur M. Allard Coda (1967).
- Cahier marron clair « Dēnkard III » : transcription du texte, I (Madan 1-155.2) par Molé.
- Cahier marron clair « Dēnkard III » : transcription du texte, II (Madan 155.3-323.7) par Molé.
- Cahier marron clair « Dēnkard III » : transcription du texte (Madan 323.8-407.15) par Molé.
- Cahier bleu « Dēnkard VII » : traduction du début du texte en français par Molé.
- Cahier reliure spirale « Dēnkard Livre IX » : transcription intégrale par M. Molé.
- Dossier rouge « Les Sélections de Zātspram, texte transcrit et traduit par Marijan Molé (en révision) » : transcription, 52 pages de traduction manuscrites, et une vingtaine de pages dactylographiées de traduction, + lettre de Rahāvard de Téhéran (1961) lui demandant le texte et l'index pour publication.
- Cahier bleu spirale : transcription et traduction de l'Anthologie de Zādspram. (document restitué par Philippe Gignoux).
- Chemise bleu claire « Molé » : Appendice II : « Les bases scripturaires du septième livre du Dēnkart. B. Quelques passages des nask gāthiques relatifs à la mission prophétique de Zoroastre » ; Appendice IV : Quelques autres passages du Sutkār et du Varstmānsr Nask ; IX : Quelques autres chapitres de la rivāyat pehlevie ; Appendice VI : Quelques textes du troisième livre du Dēnkart relatifs à la légende de Zoroastre ; Appendice VIII : Le chapitre eschatologique de la rivāyat pehlevie (ch. 48) ; Appendice X : Les éphémérides du jour Hordat du mois de Farwartin (PT 102-108) ; Appendice III : Les principaux passages apocalyptiques et eschatologiques des nask gāthiques d'après le neuvième livre du Dēnkard.